



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

| | |
|---|---|
| Title - Sujet CCGS Griffon Floating Refit 2016 | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-165033/A | Amendment No. - N° modif. 001 |
| Client Reference No. - N° de référence du client F2599-165033 | Date 2016-06-23 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-034-25871 | |
| File No. - N° de dossier 034md.F2599-165033 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-13 | Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Green, Dave | Buyer Id - Id de l'acheteur 034md |
| Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2900 () | FAX No. - N° de FAX () - |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Demande de soumissions – Modification n° 1

La présente modification vise les points suivants :

1. Faire des révisions de type administratif à la demande de soumissions
2. Répondre à des demandes de renseignement de fournisseurs
3. À reporter la date de clôture des soumissions
4. Télécharger des dessins qui manquaient à la demande de soumissions

1. Faire des révisions de type administratif à la demande de soumissions

Au point 6.3, Frais de transfert des navires, et à l'ANNEXE H – H6. FRAIS DE TRANSFERT DES NAVIRES

Supprimer :

| Compagnie | Ville/Province | Frais de transfert doté |
|---------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Caraquet Marine Industry Ltd. | Caraquet, NB | 42 696 \$ |
| Canadian Maritime Engineering Limited | North Sydney, NS | 62 650 \$ |
| Chantier Forillon | Gaspé, QC | 39 085 \$ |
| Chantier Matane | Matane, QC | 27 873 \$ |
| Davie Industries Inc. | Levis, QC | 15 267 \$ |
| Heddle Marine | Hamilton, ON | 13 873 \$ |
| Hike Metal Products Ltd | Wheatley, ON | 24 325 \$ |
| MetalCraft Marine Inc. | Kingston, ON | 3 484 \$ |
| Oceans Industries Inc. | Saint-Bernard-Sur-Mer, QC | 18 244 \$ |
| Shelburne Ship Repair | Shelburne, NS | 68 858 \$ |
| Verreault Navigation Inc. | Les Mechins, QC | 29 329 \$ |

Insérer :

| Compagnie | Ville/Province | Frais de transfert doté |
|--|---------------------------|------------------------------------|
| Caraquet Marine Industry Ltd. | Caraquet, NB | 42 696 \$ |
| Canadian Maritime Engineering Limited | North Sydney, NS | 62 650 \$ |
| Chantier Forillon | Gaspé, QC | 39 085 \$ |
| Chantier Matane | Matane, QC | 27 873 \$ |
| Davie Industries Inc. | Levis, QC | 15 267 \$ |
| Heddle Marine | Hamilton, ON | 13 873 \$ |
| Hike Metal Products Ltd | Wheatley, ON | 24 325 \$ |
| MetalCraft Marine Inc. | Kingston, ON | 3 484 \$ |
| Réparations Navales et industrielles Océan | Quebec, QC | 15 267 \$ |
| Oceans Industries Inc. | Saint-Bernard-Sur-Mer, QC | 18 244 \$ |
| Shelburne Ship Repair | Shelburne, NS | 68 858 \$ |
| Verreault Navigation Inc. | Les Mechins, QC | 29 329 \$ |

Au point 6.3 Frais de transfert des navires – Alinéa 1 a., b., c.

Supprimer : Toutes les références à « l'article 6.2 »

Insérer : « L'article 6.3 »

Q4. Pouvez-vous fournir des copies des dessins et des manuels cités en référence dans le devis?

R4. Tous les dessins sont téléchargés dans le cadre de la présente modification.

Q5. Point 6.4 – Les travaux doivent être faits sur le navire quand il est toujours à l'eau. Pouvez-vous annuler cet élément?

R5. Modifié tel que ci-dessus.

Q6. Article 6.6 – Notre convention collective est venue à expiration et est actuellement en cours de négociation. Est-ce qu'une lettre signée de l'employeur et du syndicat attestant que les négociations sont en cours, comme pièce jointe, serait acceptable?

R6. Malheureusement, nous n'avons pas de moyen de savoir si une ébauche non signée est satisfaisante ou si elle « répond à nos besoins » compte tenu du fait que toutes les soumissions doivent être évaluées en conséquence une fois reçues. Il faut que le document ou l'accord fourni soit valide pour la durée du contrat et donne au Canada l'assurance que la signature du contrat ne souffrira pas d'un conflit de travail.

Q7. Article 13 du devis – 13.0 (p. 45) concernant les systèmes de protection-incendie désigne Troy/National Fire comme fournisseur unique pour les inspections. Je voudrais contester ce point et faire retirer le marché à fournisseur unique car d'autres entreprises sont capables de faire ce travail.

R7. GCC est d'accord dans la mesure où l'entrepreneur peut fournir les papiers nécessaires indiquant que les services fournis par les compagnies de protection-incendie proposées ainsi que leur expérience dans ce domaine répondent aux exigences du devis.

Q8. Référence : spécification 8.0 Système CVCA – Les détails du nouvel appareil de condensation et du nouvel appareil de traitement de l'air manquent. Nous demandons à l'État de les transmettre au plus vite.

1. Les détails électriques du nouvel appareil de condensation, les détails quant au type et à la marque et la valeur nominale du disjoncteur pour l'appareil de condensation.
2. Les détails électriques du nouvel appareil de traitement de l'air, les détails quant au type et à la marque et à la valeur nominale du disjoncteur de l'appareil de traitement de l'air.

R8. La GCC a demandé des détails sur le nouvel appareil de condensation et sur l'appareil de traitement de l'air à notre fournisseur. Nous aurons des renseignements vers le milieu de la semaine.

Q9. Est-il possible d'avoir une soumission prolongation d'une semaine?

R9. Modifiée par ci-dessous.

3. À reporter la date de clôture des soumissions

À Appel d'offres – L'invitation prend fin

Supprimer : 2016-07-06

Insérer : 2016-07-13